

UNDER 23 MEN PAN AMERICAN CUP
La Habana, Cuba
July 9-17, 2023



BOLETIN NUMERO 2
11 DE JULIO DEL 2023



UNDER 23 MEN PAN AMERICAN CUP

La Habana, Cuba
July 9-17, 2023



MIKASA

Dia / Day	Hora / Time	CIUDAD DEPORTIVA-COMPETITION VENUE	ESCUELA NACIONAL DE VOLEIBOL I	Hora / Time	ESCUELA NACIONAL DE VOLEIBOL II														
JULY 9, 2023	07:30 09:00 10:30 12:00 13:30 15:00 16:30		CHI PER MEX	07:30 09:00 12:00 13:30 15:00 16:30 18:00	NCA CUB DOM														
					Preliminary Inquiry														
JULY 10, 2023	08:00 09:30 11:00 12:30 14:00 15:30 17:00 18:30	NCA CHI CUB DOM PER MEX		08:00 09:30 11:00 12:30 14:00 15:30 17:00 18:30															
	20:00	PRACTICAL CLINIC				<table border="1"> <thead> <tr> <th>Time</th> <th>Country</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>09:00</td><td>CUB</td></tr> <tr><td>09:45</td><td>NCA</td></tr> <tr><td>10:30</td><td>DOM</td></tr> <tr><td>11:15</td><td>CHI</td></tr> <tr><td>12:00</td><td>PER</td></tr> <tr><td>12:45</td><td>MEX</td></tr> </tbody> </table>	Time	Country	09:00	CUB	09:45	NCA	10:30	DOM	11:15	CHI	12:00	PER	12:45
Time	Country																		
09:00	CUB																		
09:45	NCA																		
10:30	DOM																		
11:15	CHI																		
12:00	PER																		
12:45	MEX																		
JULY 11, 2023	07:30 09:00	CHI VS NCA (10:00) PER VS CUB (12:00) MEX VS DOM (14:00)	MEX	07:30 09:00	DOM														
	17:30 19:00 20:30		CHI PER	17:30 19:00 20:30	NCA CUB														
JULY 12, 2023	07:30 09:30	MEX VS PER(10:00) CUB VS NCA (12:00) DOM VS CHI (14:00)	DOM	07:30 09:00	CHI														
	17:30 19:00 20:30		PER CUB	17:30 19:00 20:30	MEX NCA														
JULY 13, 2023	07:30 09:00	PER VS DOM (10:00) CHI VS CUB (12:00) NCA VS MEX (14:00)	NCA	07:30 09:00	MEX														
	17:30 19:00 20:30		DOM CHI	17:30 19:00 20:30	PER CUB														
JULY 14, 2023	07:30 09:00	PER VS CHI (10:00) CUB VS MEX (12:00) DOM VS NCA (14:00)	DOM	07:30 09:00	NCA														
	17:30 19:00 20:30		PER CUB	17:30 19:00 20:30	CHI MEX														
JULY 15, 2023	07:30 09:00	PER VS NCA (10:00) DOM VS CUB (12:00) CHI VS MEX (14:00)	CHI	07:30 09:00	MEX														
	17:30 19:00 20:30		PER DOM	17:30 19:00 20:30	NCA CUB														
JULY 16, 2023	07:30 09:30 12:30	5TH VS 6TH (10:00) 3RD VS 4TH (12:00) 1ST VS 2ND (14:00)		07:30 09:00															

NORCECA
Volleyball Confederation
General Manager



FEDERATION
INTERNATIONALE
DE VOLLEYBALL



0-1

UNIFORM COLOURS
Couleur de l'uniforme

CITY:
Ville:

DATE: TIME:
Heure:

REGISTERED COLOURS / Couleurs enregistrées :
(ONLY SHIRT COLOUR - seulement la couleur du maillot)

	CUB	NCA	MEX	PER	CHI	DOM
1	RED	WHITE	BLACK	RED	RED	BLUE
2	BLUE	NAVY	RED	WHITE	BLUE	RED
3	WHITE	L/BLUE	WHITE	BLUE	WHITE	WHITE

POOL/PHASE:
Groupe/Phase:

MATCH SCHEDULE
Calendrier des matches

DATE:	No. Match	Team Equipe	
		A	B
11/jul/2023	1	CHI	NCA
11/jul/2023	2	PER	CUB
11/jul/2023	3	MEX	DOM
12/jul/2023	4	MEX	PER
12/jul/2023	5	CUB	NCA
12/jul/2023	6	DOM	CHI
13/jul/2023	7	PER	DOM
13/jul/2023	8	CHI	CUB
13/jul/2023	9	NCA	MEX
14/jul/2023	10	PER	CHI
14/jul/2023	11	CUB	MEX
14/jul/2023	12	DOM	NCA
15/jul/2023	13	NCA	PER
15/jul/2023	14	DOM	CUB
15/jul/2023	15	CHI	MEX

TEAMS CHOICE (1-2 OR 3)
Choix des équipes (1-2 ou 3)

1st CHOICE 1er Choix		FIVB DECISION LIBERO	
A	B	A	B
RED	WHITE	WHITE	NAVY
RED	WHITE	WHITE	RED
BLACK	WHITE	WHITE	RED
WHITE	BLUE	BLACK	RED
RED	L/BLUE	WHITE	WHITE
RED	WHITE	WHITE	BLUE
WHITE	BLUE	BLUE	WHITE
BLUE	WHITE	RED	RED
NAVY	RED	L/BLUE	BLACK
RED	WHITE	WHITE	BLUE
RED	WHITE	WHITE	BLACK
RED	WHITE	NAVY	BLUE
L/BLUE	BLUE	WHITE	RED
WHITE	RED	RED	WHITE
RED	WHITE	WHITE	BLACK

FIVB DECISION
Décision de la FIVB

A	B



Calendario y Formato de Competencia

Competition Format and Match Schedule

ROUND ROBIN											
No.	Date	Time	Teams			Set	Result per set (points)				
							1	2	3	4	5
1	July 11, 2023	10:00	CHI	vs	NCA	3-0	23-25	25-21	25-17	26-24	
2	July 11, 2023	12:00	PER	vs	CUB	2-3	19-25	25-20	12-25	25-21	7-15
3	July 11, 2023	14:00	MEX	vs	DOM	0-3	0-25	0-25	0-25		
4	July 12, 2023	10:00	MEX	vs	PER						
5	July 12, 2023	12:00	CUB	vs	NCA						
6	July 12, 2023	14:00	DOM	vs	CHI						
7	July 13, 2023	10:00	PER	vs	DOM						
8	July 13, 2023	12:00	CHI	vs	CUB						
9	July 13, 2023	14:00	NCA	vs	MEX						
10	July 14, 2023	10:00	PER	vs	CHI						
11	July 14, 2023	12:00	CUB	vs	MEX						
12	July 14, 2023	14:00	DOM	vs	NCA						
13	July 15, 2023	10:00	NCA	vs	PER						
14	July 15, 2023	12:00	DOM	vs	CUB						
15	July 15, 2023	14:00	CHI	vs	MEX						

FINALS											
NO.	Date	TIME	Teams			Set	Result per set (points)				
							1	2	3	4	5
16	July 16, 2023	07.30	5th	vs	6th	0-0					
17	July 16, 2023	09.30	3rd	vs	4th						
18	July 16, 2023	12.30	1st	vs	2nd	0-0					

Match: 1	Date: 11/07/2023	Spectators: 150
City: Habana		
Hall: Ciudad Deportiva		
Match duration:	Start: 10:00	End: Total:

Teams	Sets	1	2	3	4	5	Total
CHI	3	23	25	25	26		99
NCA	1	25	21	17	24		87
Duration:		0:28	0:28	0:25	0:33		1:54

Referees: 1st: Juan Infante Vazquez (CUB) 2nd: Jose Luis Vasquez Portocarrero (PER)

CHI - Chile															
No	Name	Pos.	Line-up					Points by set					T.		
			1	2	3	4	5	1	2	3	4	5			
1	Matus	S	1	6	1	6						3	1		4
2	Espinoza	S				7									
5	Valenzuela	OH					1								1
6	Ruiz	OH	2	1	5	4	6	5	5	7					23
7	Gei	OP	4	3	4	3	8	3	3	6					20
8	Carreño	OP													
9	Rafaeli	MB	3	2			1	2							3
11	Villarroel	MB		9	3	2				2					2
13	Quidel (L)	L	L	L	L	L									
14	Urra	MB	6	5	6	5	1		4	1					6
15	San Martin	OH													
21	Fuentes (C)	OH	5	4	2	1	3	5	4	7					19

Coach: Villareal Ivan
Assistant: Orellana León Cristobal

NCA - Nicaragua															
No	Name	Pos.	Line-up					Points by set					T.		
			1	2	3	4	5	1	2	3	4	5			
1	Cruz (C)	OP	6			4					1		2		3
3	Hernandez	MB	4	3	4	3	1	2		2					5
5	Pacheco	OH	3		6	5	2		5	3					10
6	Castillo	S	2	1	17	1	1			1					2
7	Leon	OH	6	5	3	2	2	1	5	4					12
8	GOMEZ	MB	1	6	1	6	1	3		3					7
9	Espinoza	OH	5	2	3	7	3	3							6
10	Blandon	OH	3			3				1					1
12	Palacios	MB													
13	GARCIA	OP	5	4	5	1	4	2	2	1					9
14	PERALTA (L)	L	L	L	L	L									
17	Navas	S	13			2									

Coach: Jorge Luis Mena
Assistant: ZAMORA MORALES AXEL ENRIQUE

TEAMS AND PLAYERS PERFORMANCES

Won Points	Total Atts	No Name
60	115	Total Team
19	40	6 Ruiz
16	30	7 Gei
16	28	21 Fuentes
9	46	Total Team
3	6	7 Gei
1	3	1 Matus
1	6	6 Ruiz
9	98	Total Team
3	26	6 Ruiz
2	18	1 Matus
2	11	21 Fuentes
7		Total Team
99	259	Total Team
23	72	6 Ruiz
20	50	7 Gei
19	48	21 Fuentes

Scoring Skills
Attack
Block
Serve
Opp. error
Total
Best scorers

Won Points	Total Atts	No Name
43	115	Total Team
11	26	7 Leon
10	22	5 Pacheco
7	27	13 GARCIA
6	37	Total Team
3	10	8 GOMEZ
1	8	3 Hernandez
1	4	6 Castillo
6	87	Total Team
2	10	9 Espinoza
2	9	13 GARCIA
1	14	7 Leon
14		Total Team
87	239	Total Team
12	44	7 Leon
10	32	5 Pacheco
9	41	13 GARCIA

■ Starting line-up with position Atts = Attempts (C) = Captain MB = Middle blocker S = Setter
□ Substitute with shirt number Opp. = Opponent (L) / L = Libero OP = Opposite OH = Outside Hitter

Match: 2 **Date:** 11/07/2023 **Spectators:** 200
City: Habana
Hall: Ciudad Deportiva
Match duration: Start: 12:00 End: 14:44 Total: 2:01

Teams	Sets	1	2	3	4	5	Total
PER	2	19	25	12	25	7	88
CUB	3	25	20	25	21	15	106
Duration:		0:23	0:26	0:19	0:25	0:14	1:47

Referees:

PER - Peru															
No	Name	Pos.	Line-up					Points by set					T.		
			1	2	3	4	5	1	2	3	4	5			
1	VERTIZ	OH				10									
2	Blanco	OH	2	3	2	3	2	4	4	2	6	1	17		
3	La Jara	MB	6	1	6	1	6		1	1	1		3		
6	La Torre (C)	S	1	2	1			1					1		
7	GUSHIKEN	S				3									
10	Despaigne	OH	5	6	5	6	5	4	7	1	2	2	16		
11	Bustamante	S	6	6		2	1			1			1		
12	Balcazar	OH			2					1			1		
18	Chicoma	S	4	5	19	5	4	1		1	1		3		
19	LUJAN	OP		18	4	18	18	4	1	1	1		7		
21	ÑIQUEN	MB	3	4	3	4	3	1	1		2		4		
25	MORON (L)	L	L	L	L	L	L								

Coach: Juan Carlos Gala Rodriguez
Assistant: Recavarren Herrera Diego Francisco

CUB - Cuba													
No	Name	Pos.	Line-up					Points by set					T.
			1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	
1	Chirino (C)	S	2	1		1				1			1
2	Mc Kentochi	S	9	9	2	9	1	1				2	3
3	Wilson	MB			4	3	3			2	2	3	7
4	Camino	OH	3	2	3	2	2	3	2	3	2		10
6	Marti	MB	1	1	6	5	5	1		1	2	1	5
8	Lawrence (L)	L	L	L	L	L	L						
9	Gonzalez	OP	5	4	5	4	4	5	7	11	6	6	35
10	Thiago	MB	1	6	1	6	6	5	4	3			12
11	Perez	MB	4	3				3					3
12	Gomez	OH	6	5	2	1	10	1	4		1		6
14	Valle	OP											
17	Contreras	MB											

Coach: Jesus Angel Cruz Lopez
Assistant: Izquierdo Perez Mario Raul

TEAMS AND PLAYERS PERFORMANCES

Won Points	Total Atts	No	Name
42	95	Total Team	
13	24	2	Blanco
13	30	10	Despaigne
5	12	19	LUJAN
7	30	Total Team	
3	3	2	Blanco
2	7	10	Despaigne
2	3	19	LUJAN
4	87	Total Team	
1	15	2	Blanco
1	11	6	La Torre
1	8	10	Despaigne
30		Total Team	
88	212	Total Team	
17	42	2	Blanco
16	45	10	Despaigne
7	19	19	LUJAN

Scoring Skills
Attack
Block
Serve
Opp. error
Total
Best scorers

Won Points	Total Atts	No	Name
53	106	Total Team	
21	34	9	Gonzalez
8	13	10	Thiago
6	8	3	Wilson
13	39	Total Team	
6	9	9	Gonzalez
2	8	10	Thiago
2	5	11	Perez
16	102	Total Team	
8	23	9	Gonzalez
4	24	4	Camino
2	11	10	Thiago
17		Total Team	
106	247	Total Team	
35	66	9	Gonzalez
12	32	10	Thiago
10	54	4	Camino

■ Starting line-up with position Atts = Attempts (C) = Captain MB = Middle blocker S = Setter
□ Substitute with shirt number Opp. = Opponent (L) / L = Libero OP = Opposite OH = Outside Hitter

MATCHES RESULTS

Round robin

No	Date	Teams	Set	Result per set (points)					Total Points	Duration	Spectators
				1	2	3	4	5			
1	11-Jul-2023	CHI - NCA	3-1	23-25	25-21	25-17	26-24		99-87	2:07	150
2	11-Jul-2023	PER - CUB	2-3	19-25	25-20	12-25	25-21	7-15	88-106	2:01	200
3	11-Jul-2023	MEX - DOM							-		
4	12-Jul-2023	MEX - PER							-		
5	12-Jul-2023	CUB - NCA							-		
6	12-Jul-2023	DOM - CHI							-		
7	13-Jul-2023	PER - DOM							-		
8	13-Jul-2023	CHI - CUB							-		
9	13-Jul-2023	NCA - MEX							-		
10	14-Jul-2023	PER - CHI							-		
11	14-Jul-2023	CUB - MEX							-		
12	14-Jul-2023	DOM - NCA							-		
13	15-Jul-2023	NCA - PER							-		
14	15-Jul-2023	DOM - CUB							-		
15	15-Jul-2023	CHI - MEX							-		

TEAM RANKING

Round robin

Rk	Code	Team	Matches				Pts	Results details							Sets			Points		
			W	L	T			3-0	3-1	3-2	2-3	1-3	0-3	W	L	Ratio	W	L	Ratio	
1	CHI	Chile	1	0	1	4	0	1	0	0	0	0	3	1	3.000	99	87	1.137		
2	CUB	Cuba	1	0	1	3	0	0	1	0	0	0	3	2	1.500	106	88	1.204		
3	PER	Peru	0	1	1	2	0	0	0	1	0	0	2	3	0.666	88	106	0.830		
4	NCA	Nicaragua	0	1	1	1	0	0	0	0	1	0	1	3	0.333	87	99	0.878		
5	DOM	Dominican Republic	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		0	0			
	MEX	Mexico	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		0	0			



U23 Men's Pan American Cup in Havana starts with victory of Chile over Nicaragua

HAVANA, Cuba, July 11, 2023.- The U23 Men's Pan American Cup started with a four set victory of Chile over Nicaragua at the Ciudad Deportiva Coliseum with other three teams competing.

It was a balanced match almost the entire time, which finished with 23-25, 25-21, 25-17 and 26-24 for almost two hours of battling where the Central Americans paid a high price for their lack of decisions.

The South Americans were more effective in all the offensive elements of the game with an advantage of 60 points to 47 in attacks, as well as in blocking (9-6) and in serves (9-6).

Three Chileans were the top scorers, led by outside hitter Josué Ruiz, who tallied 23 points, accompanied by opposite Ian Gei (20) and the other attacker-receiver Rafael Fuentes (21).

For Nicaragua the most productive players were outside hitters Yader León (12) and Yesdy Pacheco (10).

Iván Villarreal, head coach of Chile, said “there is no small opponent in this Cup, they are all here to compete, they are players that are in development, when the emotion and the anxiety builds, and at any given moment you stumble and that might cost more than a set and even a game. Senior players are unstable for moments, imagine my players under 19”.

“Nicaragua's resistance was a nice surprise, I think our blocks helped control their attackers, but this team needs time. We all have difficult structures for developing ourselves, no one is exempt from difficulties. But the idea to play at this confederation is to look for our development”.

Rafael Fuentes, South American captain, expressed “we won because I think we are more consistent, but in general we had problems to start. There were too many errors and problems to communicate, but we were able to finish the sets, even if it was for two or three points”.

“Now we must continue each match better than the previous one. We don’t have a good feeling from this match, but we are calm because it was the first and not the most important one. The fourth set was close, however we solved it calmly, working point by point to come out on top”, he explained.

Nicaraguan coach Jorge Luis Mena did not disguise his aggravation when he expressed “we could have won the match, the opponent is not in over the sky, and when you can take the win, you must give your all. It’s annoying when during plays we can’t solve because you’re expecting someone else to get to the ball. Here we must battle to be in a better position”.

Con triunfo de Chile sobre Nicaragua arrancó Copa Panamericana Sub-23 Masculina en La Habana

LA HABANA, Cuba, 11 de julio de 2023.- Con triunfo de Chile sobre Nicaragua en cuatro parciales arrancó la V Copa Panamericana Sub-23 Masculina en el Coliseo de la Ciudad Deportiva con la presencia de otros tres equipos.

El partido bien parejo casi todo el tiempo concluyó con parciales de 23-25, 25-21, 25-17 y 26-24 en casi dos horas de intenso bregar hasta que en el cuarto cobraron muy caro los centroamericanos más de una indecisión.

Igual merecieron el triunfo los sudamericanos al mostrar mayor efectividad en todos los fundamentos ofensivos del desafío con ventajas en ataque de 60 puntos por 47, así como en bloqueo (9-6) y en servicio (9-6).

Tres chilenos fueron los máximos anotadores, liderados por el jugador de esquina Josué Ruiz, quien marcó 23 tantos, escoltado por el opuesto Ian Gei (20) y el otro atacador-receptor Rafael Fuentes (21).

Por los nicaragüenses fueron más productivos los jugadores puntas Yader León (12) y Yesdy Pacheco (10).

Iván Villarreal, entrenador de Chile, manifestó que “en esta Copa no existen rivales menores, todos vienen a competir, son jugadores que están en formación, cuando la emoción y la ansiedad merma, y en cualquier momento das un tropezón y eso puede costar más de un set y hasta un partido. Si en adultos tienen inestabilidad imagínese a menores de 19 años como son todos los míos”.

“La resistencia de Nicaragua fue una grata sorpresa, creo que nuestro bloqueo nos ayudó a controlar a sus atacantes, pero es un equipo que hay que darle tiempo. Todos tenemos difíciles estructuras para desarrollarnos, nadie está exento de dificultades. Pero la idea de venir a jugar a esta confederación es justamente a buscar un desarrollo”.

Rafael Fuentes, el capitán sudamericano, expresó que “ganamos porque creo que somos un poco más constantes, aunque nos costó en general arrancar. Se notó mucho los errores y los problemas de comunicación que también tuvimos, pero supimos sacar los sets adelante, aunque fueran por dos o tres puntos”.

“Ahora a seguir en cada partido mejor que en el anterior. De este no nos quedan las mejores sensaciones, pero estamos tranquilos porque es el primero y no el más importante. El cuarto set estuvo bien apretado, no obstante supimos resolverlo con calma, trabajando punto a punto para imponernos”, explicó.

El entrenador nicaragüense Jorge Luis Mena no disimuló su contrariedad cuando expresó que “pudimos haber ganado el partido, no es un contrario que está en el cielo, y cuando uno puede llevarse el triunfo uno tiene que darlo todo. Molesta que haya jugadas que no podamos resolver por estar esperando que otro le llegue a la bola. Aquí hay que luchar para ubicarnos mejor”.

--

Cuba necesitó cinco sets para rendir a Perú en inicio de Copa Panamericana Sub23

El equipo de Cuba rindió a Perú, pero necesitó de cinco parciales para obtener su primer éxito en la V Copa Panamericana Sub-23 Masculina, que comenzó este martes en el Coliseo de la Ciudad Deportiva.

Los peruanos, en tanto el equipo de casa erraba varias acciones, le pusieron ganas a su juego, concentrados, a sabiendas lo que representaba ganarle al menos dos parciales al elenco favorito para defender la corona conquistada en el anterior torneo en 2018 y fueron felices aún con el revés 3-2 (25-19, 20-25, 25-12, 21-25, 15-7).

Por los anfitriones el líder incuestionable, el opuesto Alejandro Miguel González puso la nota bien alta al acumular 35 puntos, escoltado por el central Thiago Suárez (12) y el punta Bryan Camino (10).

Por el elenco sudamericano los más productivos fueron los jugadores de esquina Sebastián Blanco (17) y Leonel Despaigne (16).

No obstante a los 30 errores propios de los cubanos (por solo 17 su rival), alcanzaron ventajas sustanciales en ataque (53-42), bloqueo (13-7) y servicio (16-4).

Con triunfo de Chile sobre Nicaragua arrancó Copa Panamericana Sub-23 Masculina en La Habana

Con triunfo de Chile sobre Nicaragua en cuatro parciales arrancó la V Copa Panamericana Sub-23 Masculina en el Coliseo de la Ciudad Deportiva con la presencia de otros tres equipos.

El partido bien parejo casi todo el tiempo concluyó con parciales de 23-25, 25-21, 25-17 y 26-24 en casi dos horas de intenso bregar hasta que en el cuarto cobraron muy caro los centroamericanos más de una indecisión.

Igual merecieron el triunfo los sudamericanos al mostrar mayor efectividad en todos los fundamentos ofensivos del desafío con ventajas en ataque de 60 puntos por 47, así como en bloqueo (9-6) y en servicio (9-6).

Tres chilenos fueron los máximos anotadores, liderados por el jugador de esquina Josué Ruiz, quien marcó 23 tantos, escoltado por el opuesto Ian Gei (20) y el otro atacador-receptor Rafael Fuentes (21).

Por los nicaragüenses fueron más productivos los jugadores puntas Yader León (12) y Yesdy Pacheco (10).